Via Hand Delivery
and E-mail: speaker@guamlegislature.org

March 12, 2021

HONORABLE THERESE M. TERLAJE, Speaker
I Mina 'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan
36th Guam Legislature
Guam Congress Building
163 Chalan Santo Papa
Hagåtña, Guam 96910

RE: Executive Order No. 2021-06

Hafa Adai Madame Speaker:

Pursuant to Public Law 34-16, transmitted herewith is the following Executive Order:

EXECUTIVE ORDER NO. 2021-06:
RELATIVE TO THE CREATION OF THE GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE (GIHA)
OTDEN EKSEKATIBU NUMIRU 2021-06
PUT I FINA'TINAS I
‘GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE’ (GIHA)

Thank you.

Senseremente,

SOPHIA SANTOS DIAZ
Legal Counsel

(J.Borja)

Enclosure: Executive Order No. 2021-06

cc via email: Maga’hågan Guåhan
Sigundo Maga’låhon Guåhan
Hon. F. Philip Carbullido, Chief Justice of Guam
Compiler of Law
Central Files
Cabinet Members
EXECUTIVE ORDER NO. 2021-06

RELATIVE TO THE CREATION OF THE
GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE (GIHA)
OTDEN EKSEKATIBU NUMIRU 2021-06
PUT I FINA 'TINAS I
‘GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE’ (GIHA)

WHEREAS, the continued vitality of the CHamoru culture is critical to the success
of i Taotao Tāno’ (the CHamoru people), and the community of Guam as a whole,
and strengthens our identity as an island nation in the ever-changing modern global
landscape; and

KOMU, i ma kontenuhan i lina’la’ i kotturan CHamoru gräbi para i inadilànto i
Taotao Tāno’, i enteru kuminidåt Guåhan, ya ha na ‘memetgo i tinaotao-ta komu
nasion gi halom i sesso na tinilaikan enteru i tano’; yan

WHEREAS, the preservation and perpetuation of the CHamoru language, the
celebration of the CHamoru identity, and the responsibility of nation building is
borne by the CHamoru, whose indigeneity is unique to the Mariana islands; and

KOMU, i sinatba yan i sinestien i fino’ CHamoru, i silibrasion i tinaotao
CHamoru, yan i responsabilidåt i hinatsan nasion mafåñågu ginen i CHamoru, nu i
manaotao tāno’ i Islan Marianås siha; yan

WHEREAS, in recognition of Guam’s unique status as the homeland of i Taotao
Tāno’ (the CHamoru people) and its role in perpetuating and ensuring the continued
advancement of the CHamoru culture and language, generations of local leaders
have stood up government agencies whose missions affect the multifaceted aspects
of CHamoru continuity; and

KOMU, gi rinikoknisan i uniku na estao Guåhan komu i lugåt i Taotao Tāno’ yan i
responsabilidåt-ña para u na ’siguru na ma sostiene yan ma kontenua i inabiban i
fino’ yan i kotturan CHamoru, meggai na hinirasion taotao-ta nu i gume’hilo’i i
tano’-ta ma na’fanohge ahensian gubiertamanto siha nu i pinacha mision-ñiha i
meggai asunto siha put i ma kontenuhan CHamoru; yan

WHEREAS, while these agencies perform much of their work without recognition,
it is necessary and appropriate to acknowledge their efforts -- the Department of
CHamoru Affairs, the Commission on the CHamoru Language and the Teaching of
the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the Commission on
Decolonization, The Senator Antonio M. Palomo Guam Museum, and the Historic
Resources Division of the Department of Parks and Recreation are among the
primary agencies and organizations that have led or contributed substantially to advancing and addressing issues related to CHamoru cultural sovereignty; and

KOMU, mientras ma chochogue' che'cho'-niha este siha na ahensia sin ma rikoknisa, nissâiriu yan debi di ta abiba todu i che'cho'-niha—i Dipâtamenton Kaohao Guinahan CHamoru, I Kumísion I Fino' CHamoru yan I Fina'någuen I Historia yan I Lina'la' I Taotaot Tåno', I Kumísion Dinikulunisa, I Faninadahen Kosas Guðhan, yan i Dibision Guinahan Histórik o gi I Dipâtamenton Plåset yan Dibuetion komu palu gi ahensia yan otganisasion siha nu i gume helo'i osino lameggai na nina'halom-niha gi i inabånsan i finana' asunto siha put i pudet kotturan CHamoru; yan

WHEREAS, although each of these agencies have furthered the overarching mission of preserving and revitalizing the CHamoru culture, they each pursue the specific goals of their individual organizations, and should continue to advance their specific missions, even as they coordinate efforts as contemplated herein; and

KOMU, achuka' kada ahensia guini ma abânsa et más dângkolo na mision i sinesttienen yan i nina'la'la'i kotturan CHamoru, akadakuât i pinetsigen-niha gi i mismo tinangan kada otganisasion, ya debi di u ma kontenuha i inadilânto i mismo mision- niha, gi entre i dinanñi' i che'cho'-niha taiguíhi ma hahasso guini; yan

WHEREAS, advancement of cultural initiatives is not a task for any one agency or group, but rather, it is by nature a collective effort, requiring both free exchange of diverse ideas and coordination of resources to bolster and enhance the individual efforts of each agency in pursuit of their work; and

KOMU, ti che'cho' un ahensia ha' pat inetnon i inadilânto i kinalamten kottura, lao komu gi halom naturât na fuetsa, ginagagao inatulaikan monton ideha yan i ma areklan i guinaha para u mana' lametgot yan u ma omenta kadakuât fuetsan kada ahensia gi entre i pinetsigen i che'cho'-niha; yan

WHEREAS, open communication and cooperation between the agencies involved in the important work of pursuing cultural sovereignty is necessary to ensure collaborative effort and maximization of resources; and

KOMU, prisiwu ma baba na kununikasion yan inafa'maolek entre todu i ahensia nu i mañåsaonao gi i bâli na cho'cho' pudet kottura put para u ma na'siguru i dinanñi' fuetsa yan et más meggai nu i siña ma na'setbe na guinaha; yan

WHEREAS, recognizing this need, it would be advantageous for all entities involved to establish a dedicated platform for working together and shaping policy on issues that affect their shared interests and missions; and

KOMU, gi rinipâran este na nisisidâ, más maolek yanggen todu i mañåsaonao siha na ahensia u ma fa'tinas mismo na lugat, kâmpo yan tiempo na siña mañåha
WHEREAS, in doing so, the advice offered to me by these entities relative to their statutory mandates will be informed by the broader scope of their collective work; and

KOMU, gi halom este na bida, i abisu nu i ma ufresi yu’ nu este siha na ahensai put i ginagao i lal gi che’cho’-niha siempre ha esgaihon mo’na más lamoddong na chālan gi i dinanña’ todu i che'cho'-'niha; yan

WHEREAS, it is the task of every democratic government to encourage the participation of its community in the formulation of goals toward the betterment of its society and we can achieve this goal through inviting discussion and active engagement with community and non-profit groups throughout our island who champion indigenous concerns, including cultural preservation and advocacy for self-determination; and

KOMU, i che’cho’ kada gubietnamenton dimukrātu na para u su’on i sinaono i kumunidåt gi i fina’tinas i tinanga siha para inadilånto i tinaotao ya siña ta komple este entre i kinembidan kombetsasion yan brābu na sinaono yan i kumunidåt yan inetnon ‘non-profit’ siha gi entre i islā-ta nu i gumåganna i chinathinasson manaotao tåno’, kontodu sinestien kottura yan i chinennek para dinitetimin mana; yan

WHEREAS, it is fitting that such efforts be associated with the significance of the celebration of International Mother Language Day.

KOMU, dinanche na este siha na fuetsa sumisiha yan i prinisison i silibrasión i Ha’ānen Hula’ Nāna, Entenasionát.

NOW, THEREFORE, I, LOURDES A. LEON GUERRERO, I Maga’hågan Guåhan, Governor of Guam, by virtue of the authority vested in me by the Organic Act of Guam, as amended, do hereby order:

PA’GO, GUÅHU, SI LOURDES A. LEON GUERRERO, i Maga’hågan Guåhan, sigon gi I aturidåt nu I ma pega gi iya guåhu nu I Átkon Ótganikon Guåhan, nu I ma’amenda, hu otde:

THE ESTABLISHMENT OF THE GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE. There is hereby established the Guam Indigenous Heritage Alliance, which may be referred to as GIHA, CHamoru for “to guide”, as a vehicle for cohesive, coordinated and cross-department movement and strategic planning toward CHamoru self-determination, decolonization, and cultural sovereignty.
I INESTAPBLISAN I GIHA-GUAM INDIGENOUS HERITAGE ALLIANCE.
Ma estapblisa guini i ‘Guam Indigenous Heritage Alliance’, nu i siña ma åang GIHA, i fino’ CHamoru para “esgaihon”, kumu manera para dinanña’, inareklao, yan kinalamten entre dipåttamento yan hinasgon na plineneha para mo’na gi i dinitetminan maisan CHamoru, dinikulunisa, yan pudet kottura.

I. Composition. The Alliance shall consist of:

A. The Commission on the CHamoru Language and the I Faninadahen Kosas Guåhan Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam;

B. The Commission on Decolonization;

C. The Department of CHamoru Affairs/Senator Antonio M. Palomo Guam Museum; and

D. The Historic Preservation Division, Department of Parks and Recreation.

II. I para u fañaona. Debi di u saonao i:

A. Kumisión I Fino’ CHamoru yan I Fina’nå’guen I Historia yan I Lina’a la’ I Taotao Tåno’;

B. Kumisión Dinikulunisa;

C. I Faninadahen Kosas Guåhan; yan

D. Dibisión Guinahan Históriku gi I Dipåttamenton Plåset yan Dibuetsion.

II. Governance and Organization.

A. The Guam Indigenous Heritage Alliance will be under the supervision of the Ufisinan I Maga’hågan Guåhan, Office of the Governor of Guam.

B. Members of the Guam Indigenous Heritage Alliance shall meet in regular sessions at least once a month and in special sessions as needed.

C. Each agency listed under Section I above shall designate at least one representative to attend each regularly scheduled monthly meeting and any special sessions provided under Section II.B.

D. The key agencies comprising GIHA may establish networks and partnerships with other governmental entities and/or non-governmental organizations.
E. The Guam Indigenous Heritage Alliance shall provide reports to the Ufisinan I Maga’hågan Guåhan, Office of the Governor of Guam, upon request.

II. I ma gubietna yan ogtanisasion.

A. Para u gaige i GIHA gi papa’ inadahen i Ufisinan i Maga’hågan Guåhan, Ufisinan Gubietnon, Guåhan.

B. Para u fandanña’ i membron i GIHA para regulåt na sesion maseha un bidhi kada mes yan gi espisiåt na sesion yanggen nisìåriu.

C. Kada ahensia nu i manma lista gi Seksion I gi sanhilo’ guini, para u ma disekna maseha unu na riprisentånte para u atiende i regulåt nu i ma planeha na hunta kada mes yan mareha håfa espisiåt na sesion nu i prinibieni gi papa’ Seksion IIB.

D. Todu i mismo ahensian GIHA, siña mandanña’ manmacho’cho’ yan otro siha na dipåttamenton gubietnamento yan/osino ti manggubietnamento na inetnon siha.

E. Debi i GIHA di u ma prubieni i Ufisinan Maga’hågan Guåhan ripotte yanggen manmangågao.

SIGNED AND PROMULGATED at Hagåtña, Guam, this 12th day of March 2021.

MA FITMA YAN MANA’FÅMTA’ gi iya Hagåtña, Guåhan, guini gi Diha Dosse gi Måtso, Dos Mit Bente Unu.

LOURDES A. LEON GUERRERO
Maga’hågan Guåhan
Governor of Guam

Attested by:

JOSHUA F. TENORIO
Sigundo Maga’låhen Guåhan
Lt. Governor of Guam